

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ: 'Επι της λεωφόρου Πανεπιστημίου, ἀριθ. 39.

ΕΣΤΙΑ
ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ.
ΕΤΟΣ V' — ΑΡΙΘ. 436

ΠΡΟΣΗΛΟΓΟΜΕΝΑ

Ο ΜΑΡΚΗΣΙΟΣ ΒΙΛΑΛΕΜΕΡ. Μυθιστορία Γεωργίας Σάνδ.
ΒΙΝΑΣ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΦΥΓΟΜΕΝΩΝ ΣΥΛΛΑΒΩΝ
ΦΥΤΩΝ ὑπὸ Ν. Χλωροῦ.
Η ΥΓΙΕΙΝΗ ΤΗΣ ΚΑΛΩΘΗΝΗΣ, ἐκ τῶν τοῦ Ἴταλῶ
Paolo Mantegazza.
Ο ΑΞΙΩΣ ΔΕΪΓΜΑ.
ΠΑΚΡΟΔΙΟ ΡΗΣ.
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ
ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

Τὸ νέον μυθιστόρημα, «Ὁ μαρκήσιος Βιλαμέρ», οὐνε-
νος μετάφρασιν ἀρχόμεθα σήμερον δημοσιεύοντες ἐν τῇ
«Ἐστία», θεωρεῖται ὡς ἐν τῶν ἀριστοτέρων ἔργων τῆς Γεωρ-
γίας Σάνδ, τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν τελευταίαν περίουον τῆς
φιλολογικῆς αὐτῆς παραγωγῆς· ἐτεδότη δὲ κατὰ τὸ 1864.
Ἡ πλοκὴ αὐτοῦ εἶνε ἀπλή, τηροῦσα ὅμως ἀδιάπτιστον ἕως
τέλους τὸ δραματικὸν ἐνδιαφέρον, ἡ δὲ ἐξεικένισις τῶν χαρα-
κτήρων καὶ αἱ λεπταὶ τῶν αἰσθημάτων καὶ παλῶν ἀναλύ-
σεις ἀναπτύσσονται μετὰ τῆς ἀπαρμιλλίου ἐκείνης τέχνης
καὶ τελειότητος, ἥτις χαρακτηρίζει τὰ πλεῖστα τῶν ἔργων τῆς
περινομένου συγγραφέως. Ἐκ τοῦ ἐν λόγῳ μυθιστορήματος
ἡ Σάνδ ἐξήγαγεν ὁμώνυμον δράμα, ἕπερ κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος
διδραχθέν ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ Ὁδείου ἠδύθη μείζονος ἔτι
ἐπιτυχίας.

— Μετὰ πολλῆς ἐπισημότητος ἐτετέθη ἡ ἐναρκτήριος τε-
λετὴ τῆς παγκοσμίου ἐκδόσεως τῆς Ἀμβέρσας ἐπὶ παρουσίᾳ
τοῦ βασιλέως καὶ τῆς βασίλισσας τῶν Βέλγων. Ἐν τῇ με-
γάλῃ αἰθούσῃ τῶν ἑορτῶν τῆς ἐκδόσεως, ἔνεα ὠδηγήθη ἐν
πρώτοις ὁ βασιλεὺς, ἠηροῦσθη τὸν λόγον τοῦ κ. Lygari,
προέδρου τῆς ἐπὶ τῆς ἐκδόσεως ἐκτελεστικῆς ἐπιτροπῆς, μεθ'
ἡ ἐτετετέθη μιλῶσα, ἔργον Φλαμανδοῦ συνθέτου, ὑπὸ 1400
ἀοιδῶν καὶ μουσικῶν μετὰ μεγάλῃς ἐπιτυχίας. Κατόπιν ὑπὸ
τοῦς ἤχους τῶν κανονίων, καὶ τῶν μουσικῶν ὄργάνων ὁ βα-
σιλεὺς ἐπισκέφη τὴν ἐκθεσιν, καὶ ἐπιστήμιος ἐκήρυξε τὴν
ἐναρκτήριον αὐτῆς. Τὴν ἑσπέραν ἐν μέσῳ γενικῆς φωταφίας τῆς
Ἀμβέρσας μέγα συμπόσιον 800 συνδαιτυμόνων ἐδόθη πρὸς
τιμὴν τῆς βασιλικῆς οἰκογενείας, παραστάσεως ἐν αὐτῷ. Τὸ
Βέλγιον ἀντιπροσωπεύεται ἐν τῇ ἐκθεσὶ ὑπὸ 3,000 ἐκθε-
τῶν, μετ' αὐτὸ δὲ ἡ Γαλλία κατέχει πλεονέκρον χῶρον, ἀντι-
προσωπευομένη ὑπὸ 2,000 ἐκθετῶν.

— Κατὰ τὸ τελεσθὲν ἐτήσιον συμπόσιον τῆς ἐν Παρισίῳ
Ἑταιρίας τῶν Λογίων, ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ ὑπουργοῦ τῆς
δημοσίας ἐκπαιδεύσεως καὶ τοῦ Λεοσέφ, ὠμίλησεν ὁ νέος
πρόεδρος τῆς ἐταιρίας Ἰούλιος Κλαρετῆ, προκίον ἀντέλει
ὑπὲρ τοῦ Βίκτορος Οὐγγῶ, τοῦ Λεοσέφ, τοῦ Pasteur, καὶ
τοῦ ὑπουργοῦ τῆς παιδείας. Κατόπιν ὁ ὑπουργὸς προέπειν
ὑπὲρ τοῦ Οὐγγῶ, «τοῦ μεγάλου διδασκάλου τῆς φιλολογίας»,
εἶπε τινα ὁ Λεοσέφ, ὁ Ἀρσένιος Οὐσαι ἀπήγγειλε συνά-
νον πρὸς τιμὴν τοῦ Οὐγγῶ, Λεοσέφ, καὶ Pasteur, ἐν τέλει
δ' ἀνεγνώσθη καὶ ἐπιστολὴ τοῦ ἐξέχου φυσιολόγου πρὸς τὸν
πρόεδρον τῆς ἐταιρίας.

— Διὰ τὴν θερνὴν ἑκαμηνίαν τοῦ παρόντος ἔτους ἐνεγρά-
φησαν εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῆς Βιέννης ἐν μὲν τῇ Νομικῇ
Σχολῇ σπουδασταὶ 1,975, ἐν δὲ τῇ Ἱατρικῇ 2,160, ἐν τῇ
Θεολογικῇ 221, καὶ ἐν τῇ Φιλοσοφικῇ 798. Κατὰ τὸ χειμε-
ρινὸν ἑξάμηνον ὁ ἀριθμὸς τῶν σπουδαστῶν ἀνήρχετο εἰς 5,721.

— Ὁ κρίγιγφ τῆς Οὐαλλίας, ὡς πρόεδρος τῆς διενοῦς
Ἐκθέσεως τῶν ἐφευρέσεων, παρέστη ἐν Λονδίῳ κατὰ τὴν
ἐναρκτήριον αὐτῆς, μετὰ κολλῶν συμπαιρισταμένων.

— Οἱ διενύθονται τῶν παρισινῶν ἐφημερίδων, συνελθόντες
ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ κ. Ph. Jouitte, προέδρου τοῦ συνδι-

κίου τοῦ τύπου, ἀπεφάσισαν ὅπως, καθ' ἡ καὶ τὸ παρελθὸν
ἔτος, καταρτίσασιν αὐτῆς ἐορτάσιμον ἐκθεσιν ἄνευ πρὸς
ἕνα τοῦ ταμείου τῶν θυμάτων τοῦ καθήκοντος. Ἡ ἐορτὴ
ἔδει τελεσθῆ εἰς τὸ δάσον τῆς Βουλῆς κατὰ τὴν θῆν καὶ
τὴν Ἰουλίου, διατρομενὴ εἰς ἡμερινὴν καὶ νυκτερινήν.
Ἐπιτροπὴ πρὸς τοῦτο συνέστη.

— Συλλεθὼς τῇ Παρισινῇ, ἠνολίθη καὶ ἐν Λον-
δίῳ ἡ ἐξέσις καλλιτεχνικῆς ἐκθέσεως. ἤτις ἐφέτος κατέχει
πρὸς ταῖς παλαιαῖς τρεῖς νέας αἰθούσας τῆς βασιλικῆς Ἀκα-
δημίας, ἕνεκα τῆς πληθῆος τῶν ἐκτιθέμενων ἔργων, αἵτινα
ὅμως κρινονται πτωχῶ κατὰ τὸ ποσόν. Ὡς πόνοιτι, τὸ
πλεῖστον μέρος τῆς ἐκθέσεως ἀποτελοῦσιν αἱ προσωπογραφίαι·
αἱ ὕδατογραφίαι διακρίνονται διὰ τὴν μετρίότητά αὐτῶν, καὶ
τὰ ἔργα τῆς γλυπτικῆς διὰ τὴν πτωχεύαν των. Καὶ ἀρχαῖον
βρετανικὸν ἔθρονον, αὐτῶν οἱ ἔγγλοι καλλιτέχναι, ἀποστέλ-
λοντες τὰ ἔργα των εἰς τὴν ἐκθεσιν, ἐρίζουσι τὴν τιμὴν
αὐτῶν, ἐγγράφοντες ἰδιοχείρως ταύτην ἐπὶ τῶν καταλόγων.

— Ἀπέθανεν ἐν Παρισίῳ ὁ Régnier, εἰς τῶν ἀρχαιο-
τέρων καὶ διαπρεπεστέρων ἠθοποιῶν τῆς Γαλλικῆς Κωμω-
δίας. Κατὰ βρῆτην τοῦ ἀποθανόντος ἐντολήν, ἐν ἀπηγγέληθη-
σαν λόγοι ἐπὶ τοῦ τάφου του, οὐδὲ στρατιωτικαὶ τιμαὶ τῷ
ἀπεδόθησαν, ἂν καὶ ἔφερε τὸ παράσημον τῆς Λεγεώνας τῆς
τιμῆς. Ὁ Régnier παρέστη τὸ πρῶτον εἰς τὸ κοινόν, ἐν'
ἀπαγγέλη ἡμετέρον εὐχὴν ἐπὶ τῇ γεννήσει τοῦ βασιλέως
τῆς Γαλλίας, τοῦ υἱοῦ τοῦ Μεγάλου Ναπολέοντος, ὑπῆρθε
δὲ γνωστὸς διὰ τὴν λατριάν των πρὸς τὸν Μολιέρου, ὡς καὶ
ἡ μαθητὴς αὐτοῦ Corneille, ὅστις ἐν τῷ βρώτῳ τῶν Παρι-
σιῶν ἀπύθουε θερμὸν ἀποχαιρτισμὸν πρὸς τὸν ἀποθανόντα
διδάκαλον.

— Ὁ Ἴταλὸς Salvatore Sacerdote ἐδημοσίευσεν ἐν Βο-
λωνίᾳ βιβλίον περὶ τοῦ μεγάλου τῆς Ἰταλικῆς πατριώτου
Μανεστίν, θεωρουμένου ὡς καλλιτέχνη καὶ λογιῶ.

— Ἐτεδότη ἔστι ἐν Γερμανίᾳ εἰς τρίτην ἐπιδιορθωμένην
καὶ ἐπινημέρη ἐκδοσὴν ὑπὸ τοῦ Ἰωάννου Scherr, καθη-
γητοῦ τοῦ πολυτεχνείου, ἡ «Παγκόσμιος ἀνάλεκτος», περιέ-
χουσα τὰ ποιητικὰ ἀριστουργήματα πάσης ἐποχῆς καὶ παν-
τὸς ἔθνους, μεταφρασμένα εἰς γερμανικοὺς στίχους ὑπὸ τῶν
δοκιμωτέρων ποιητῶν.

— Οἱ Γερμανοὶ συνέστησαν Ἑταιρίαν πρὸς ἀνοικοδόμη-
σιν τοῦ πύργου τῆς Ἀιδελλέρης, τοῦ ἐπικρατοῦς μνημείου
τῆς ἐποχῆς τῆς Ἀναγέννησεως, ὅπερ ἐν ἔτει 1689 καταβα-
ρίσθη ἐν μέρει ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν τοῦ Λουδοβίκου ΙΔ'.
Μέχρις οὐ συλλέθη τὸ ἀναγκαῖον πρὸς ἀνοικοδόμησιν ποσὸν
ἡ ἑταιρία καταγίνεται εἰς δημοσιεύσεις ἱστορικῶν ἐρευνῶν
περὶ τοῦ πύργου καὶ τῆς κατασκευῆς αὐτοῦ.

— Ἐν τῇ φρενοκομίᾳ τοῦ Charenton ἐτετέθησαν ὁ
Ἀνδρέας Ζίλλ, καλλιτέχνης, οὐτινας αἱ γελοιογραφίαι, ἀρι-
στευρήματα πρωτοτύπου αἰνυτικῆς εὐφυίας, εἶχον καταστή-
σει τὸ ὄνομα του δημοτικώτατον. Κατὰ τὸ 1880 προσβλήθη
ὑπὸ παραφροσύνης, μετηνέθη εἰς τὸ φρενοκομείον, ἔθεν μετὰ
τινα καιρὸν ἐξῆλθε θεραπευθεὶς. Κατὰ τὸ 1882 ἀπέστειλεν
εἰς τὴν ἐκθεσιν εἰκόνα, παριστώσαν ἔργα τρεῶν ἀλλ' ἑ-
νεκα τῆς λύπης τὴν ὅποιαν ἠσθάνθη ἰδὼν τὸ ἔργον του κα-
κῶς καταταχθὲν ὑπὸ τῶν κριτῶν, ἔπαθε πάλιν ὑπὸ τῆς
νέσου, μέχρις οὐ εὔρα τὸν θάνατον ἐσχάτως ἐν τῷ φρενο-
κομίῳ.

— Δέκα καὶ πέντε νέοι Τούρκοι, ἐκ Σμύρνης καὶ Μικρῆς
Ἀσίας κυρίως, μετέθεσαν εἰς Βερολίνον πρὸς σπουδὴν δια-
φόρων ἐπιστημῶν.

— Ἐν τῇ νήσῳ Ἰάβα ἐγένετο ἐκρηκτικὸν τοῦ ἡραιστοῦ
Σμέρος, προξενήσασα μεγάλας καταστροφὰς εἰς τὰς ἐκεῖ
φυτείας τοῦ καφέ. Καὶ πλεθὸς δὲ ἀνθρώπων κατεστράφη ἐκ
τῆς ἐκρηκτικῆς.

— Ἐν ἔτει 1886 γενήσεται μεγάλη ἔθνη καλλιτεχνικῆ
ἐκθεσὶς ἐν Μονάχῳ ἐπὶ τῇ ἐκκονταετηρίᾳ τοῦ βασιλέως
Λουδοβίκου τοῦ Δ'.

— Ὡς γνωστὸν, πρὸ πολλοῦ εἶχον γίνεαι δοκιμαὶ ἐν Ὀλ-
λανδίᾳ πρὸς ἀλλαγὴν τοῦ συνήθους μέλους χρωμάτος, τῶν
τυπογραφικῶν στοιχείων καὶ τοῦ χάρτου τῶν τυπωμένων βι-

θλίων. Ὡς χρομάτα δὲ κατάλληλα ἐξελέγησαν τὴ βιβλίον...

Πολλοὶ Βραχμάνοι ἐκ τῆς ἱερᾶς πόλεως Βενκρές παρὰ τῆ Γάγγη...

Μετὰ τοῦ σημερινοῦ φύλλον τῆς Ἑστίας προσφέρεται τοῖς συνδρομηταῖς...

Ἐξεδόθησαν ἐν Τεργεστῇ ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν Φιλολογικαὶ Ἰστορικαὶ...

Ἐξεδόθη ἔτι εἰς ἴδιον τεύχος ἡ Κάμμη, τὸ νέον δραματικὸν ἔργον τοῦ κ. Δημητρίου Κορομηλά...

Ἐπὶ τῆς βίβλου ταύτης ἀνεπέμφθη ὁ ποιητὴς τὴν τραγωδίαν...

Διατρίβει ἐνταῦθα, ἀφικόμενος ἐκ Βιέννης, ὁ διαπρεπὴς ἀρχιεπίσκοπος κ. Χάνσεν...

ὑπάρχει μεγάλη παραλληλόγραμμος αἰθουσα, 26 μέτρων μήκος...

Γενομένων τῶν ἀρχαιοσιῶν τοῦ συλλόγου Παρνασσῶν...

ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ

Μαῖου Β, Παρασκευή.

Ἡ πρωτομαγιά ἐφορτάθη καὶ ἐρέτος μετ' ὀλης τῆς συνήθους...

Ἡ Α. Μ. ὁ βασιλεὺς προσέλαθεν ἡς ὑπερβόρους ἐκ τοῦ Ἰταλικόρου...

Ἐγκαθιδρύθη ὀριστικῶς ὁ νέος Διευθυντὴς τῆς Ἀστυνομικῆς...

Οἱ νέοι κυβερνῆται ἔφρασαν ἐργαζόμενοι ἐπὶ τῶν φορολογικῶν...

Ἐγράφη ὅτι ἀναφορὰ ἐκτανῆς συντάχθη φέρουσα τὰς ὑπογραφὰς...

Τοῦ Ἀγγλοῦ ἱεροκήρυκος Σάμερβιλ ἡ δευτέρα ἐξ Ἀθηνῶν...

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

κ. Α. Β. Ἀλεξάνδρειαν. Τὰ σταλάντα διὰ τοῦ κ. Τ. Ἐλήφθησαν...

μέλιας. Περιλαμβάνει ἑκτασίαν 15 γιλιόμετρων καὶ 6,000 κατοίκους...

ΠΡΟΒΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1 Μέσα εἰς τὸν γάρτην κίτταξε κ' ἰδὲ με, ἔν δὲν με εἰσέρχῃ...

2 Αἶνεγμα βυζαντινόν.

Πέφυκα σῶματος ἀνθρωπίνου μέρος ὑπερβῆν τὴν κεφαλὴν καὶ γὰρ ἀνέχω...

ΛΥΣΕΙΣ

- 1 Κιόν
2 Τὰ χρομάτα.

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

3 Μαΐου 1885

Δάνεια τῆς Κυβερνήσεως Τρέχουσα Τιμή.

Table with 3 columns: Amount, Interest rate, and Price. Includes entries for 170,000,000 and 120,000,000 etc.

Πιστωτικά Καταστήματα

ΕΤΑΙΡΙΑΙ

Table listing various banks and companies with their respective values.

Συναλλάγματα

Table listing exchange rates for London, Galatia, and other locations.

Νομίσματα

Table listing gold and silver coins with their values.

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΠΑΔΔΗ ΚΑΙ ΚΟΤΖΙΑ

Ἐν Ἀθήναις, ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ.

Ἄπαντα τὰ εἶδη γραφικῆς ὕλης εἰς τιμὰς μετρίαις. Κον. δουλάραι παντὸς εἴδους, γραφίδες, σφραγίδες χαρτσόμηναι ἐνεαῖθα, ἐπιτακτήρια ἐκτυπούμενα στιγμιαίως. Συνίσταται πρὸς πολλοῦ ΜΗΧΑΝΙΚΟΝ ΦΑΚΕΛΛΟΠΟΙΕΙΟΝ, ὅπερ τελειοποιεῖται ἐσχάτως διὰ προσθήκης νέων μηχανημάτων κατασκευάζεται καὶ προμηθεύεται φακέλλους τελειοτάτους εἰς τιμὰς εὐθηνωτέρας τῶν εὐρωπαϊκῶν. Τὸ μέγα τοῦτο κατάστημα εἶνε τὸ μόνον προμηθεῦον κατάστιχα τοῦ γνωστοῦ οἴκου Edler καὶ Krieché τοῦ Ἀναβέρου.

ΕΝ Τῷ ΓΡΑΦΕΙῷ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

ΤΑ ΕΞΗΣ ΒΙΒΛΙΑ.

Τότς ἐν ταῖς ἐπαρχίαις καὶ τῷ ἑξωτερικῷ ἀποστέλλονται ταχυδρομικῶς τῇ προσθήκῃ 20 λεπτῶν διὰ ταχυδρ. τέλη ἑκάστου.

Table listing various books for sale with authors like X. ANNINOY, H. BRASIA, etc.

Τὰ ἐπόμενα ἀποστέλλονται ταχυδρομικῶς τῇ προσθήκῃ 50 λεπτῶν δι' ἑκάστου.

Table listing more books for sale with authors like Σ. Π. ΛΑΜΠΡΟΥ, Γ. ΒΙΖΥΗΝΟΥ, etc.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΒΙΚΕΛΑ

ΣΤΙΧΟΙ Ἐκδόσις νέα. Τόμος καλλιτεχνικός ἐν σελ. 140.— Τιμᾶται δραχ. 2. Ταχυδρ. 2,20. ΛΟΥΚΗΣ ΛΑΡΑΣ Ἡ αὐτοβιογραφία γέροντος Χίου. Πρωτότυπον ἑλληνικὸν διήγημα. Τιμᾶται δραχ. 1.— Ταχυδρομικῶς ἀποστέλλετον δραχ. 1,15. ΡΩΜΑΙΟΣ ΚΑΙ ΙΟΥΔΑΙΑ, τραγωδία Σαικσπίρου ἐκδομένη ἄρτι εἰς Β' ἔκδοσιν.— Δραχ. 1. Ταχυδρ. 1,10.

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Δ. ΡΟΪΔΟΥ

ΠΑΡΕΡΓΑ

Ἐκδιδόντος Δημητρίου Ἰ. Σταματοπούλου, τελειοφότου τῆς Νομικῆς.

ΤΟΜΟΣ Α'

Τιμᾶται δραχ. 2,75.— Ταχυδρομικῶς ἀποστέλλόμενος δραχ. 3.

Πωλεῖται ἐν τῷ βιβλιοπωλείῳ Κ. Βίλμπεργ καὶ ἐν τῷ γραφεῖῳ τῆς « Ἑστίας ».

Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τοῦ τυπογραφείου Ἀνδρέου Κορομηλά 1885 — Β'. 1049.